

VORWORT

Ich bedanke mich bei Jesus Christus für die Liebe und die Güte, der mir das Leben, die Gelegenheit, Gesundheit und Fertigkeit gegeben hat, diese Untersuchung und diese Abschlussarbeit mit dem Titel "Eine Analyse der Übersetzungstechnik der Weihnachtslieder auf Deutsch ins Indonesische" fertigzustellen. Die vorliegende Arbeit wurde verfasst, um eine Voraussetzung für die Erlangung des Titels *Strata I* von der Fakultät für Sprache und Kunst an der Staatlichen Universität Medan zu erfüllen. Der Verfasser möchte allen denen ein herzliches Dankeschön sagen, die so viel geholfen und unterstützt haben, so dass diese Abschlussarbeit fertiggestellt werden konnte. Ein herzliches Dankeschön gebührt:

1. Prof. Dr. H. Ibnu Hajar Damanik, M.Si., Rektor der Staatlichen Universität Medan.
2. Dr. Isda Pramuniati, M.Hum., Dekanin der Fakultät für Sprache und Kunst.
3. Dr. Evi Eviyanti, M.Pd., Leiterin der Fremdsprachenabteilung.
4. Risnovitasari, S.Pd, M.Hum., Sekretärin der Fremdsprachenabteilung, als Akademischen Beraterin des Untersuchers.
5. Ahmad Bengar Harahap, S.Pd., M.Hum., Leiter des Deutschprogramms und auch als Berater.
6. Dr. Surya Hutagalung, M.Pd., und Tanti Kurnia Sari, S.Pd., M.Hum., als die Beraterinnen der Abschlussarbeit von dem Untersucher, die Zeit, viele Vorschläge und Verbesserungen für diese Abschlussarbeit gegeben haben, so dass diese Abschlussarbeit verfasst werden konnte.
7. Die Dozenten im Deutschprogramm: Dra. Bungaran Butar-Butar, Drs. Laurensus Tampubolon, S.Pd, M.Pd., Dra. Siti Kudriyah, M.Pd., Rina Evianty, S.Pd., M.Hum., Ahmad Sahat Perdamean, S.Pd., M.Pd., Jujur Siahaan, S.Pd.,M.Hum., Linda Aruan, S.Pd., M.Hum., Herlina J.P Harahap, S.Pd., M.Hum., Suci Pujiastuti, S.Pd., M.A., Hafniati, S.Pd., M.A., Nurhanifah Lubis, S.Pd., M.Si., Pangeran Batubara, S.Pd.
8. Millena und Jesika als die Mutterspracherin und Muttersracher, die dem Verfasser viel geholfen hat, um die Abschlussarbeit zu korrigieren und die Untersuchung bewertet hat.
9. Meinen lieben Familie: Meine Eltern, L. Tampubolon und N. Simanjuntak, meine Schwester, Citra R. Tampubolon und Susi L.Tampubolon, meine Bruder Tony K Tampubolon und Brian Kavin Tampubolon. Vielen Dank für eure Gebete, eure Liebe und eure Unterstützung.
10. Eklesisa Choir als meine beste Freundinnen. Vielen Dank für eure Gebete, eure Liebe und eure Unterstützung.

11. Ganz besonders meinen PPL Freunden Atengena: SMA N 1 Balige, TOBASA
12. Allen meinen lieben Kommilitonen Eks 10: Alex, Diana, Diba, Eka, Fidya, Herman, Indah, Ita, Juli, Amin, Nengshi, Rezki, Rahmadita, Shella, Santi, Tety, Yanti, Yuni, Vivi, Reguler 2010, alte und neue Studenten im Deutschprogramm, die sich mit mir unterhalten haben und mich unterstützt haben. Vielen Dank für eure Hilfe.

Hoffentlich kann diese Abschlussarbeit nützlich sein, um unser Wissen zu erweitern. Für die Verbesserung dieser Abschlussarbeit hofft der Verfasser auf die Kritiken und Vorschläge von allen Seiten. Schließlich bedanke ich mich bei den Untersuchenden für Gottes Segen.

Medan, März 2015
Der Verfasser

Robby R Tampubolon
2103332030

THE
Character Building
UNIVERSITY